

WATER HEATERS WITH INDIRECT HEATING WITH ONE HEAT EXCHANGER:
EV (X)S 160; 200; 300; 400; 500 V1404

WATER HEATERS WITH INDIRECT HEATING WITH TWO HEAT EXCHANGERS:
EV (X/X)S2; 160; 200; 300; 400; 500 V1404

BUFFERS FOR DOMESTIC HOT WATER:
EV 160; 200; 300; 400; 500 V1404



**READ THE INSTRUCTION BEFORE INSTALLING DEVICE AND PUT IT INTO OPERATION
KEEP CAREFULLY THIS DOCUMENT!**

Das Ziel der vorliegenden technischen Beschreibung und Bedienungsanleitung ist, Ihnen mit dem Erzeugnis und den Bedingungen für seine ordnungsgemäße Montage und richtigen Betrieb vertraut zu machen. Die Bedienungsanleitung ist auch für die qualifizierten Techniker bestimmt, die das Gerät montieren, demontieren und im Falle eines Schadens reparieren werden.

Die Einhaltung der Anweisungen in der vorliegenden Bedienungsanleitung liegt im Interesse des Käufers und stellt eine der Garantiebedingungen dar, die in der Garantiekarte angegeben sind.

- Diese Bedienungsanleitung ist ein untrennbarer Teil vom Boiler. Sie ist aufzubewahren und das Gerät im Falle der Begleitung, dass der Eigentümer oder der Benutzer gewechselt wird und/oder das Gerät erneut installiert wird.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Sie wird Ihnen bei dem Gewährleisten einer sicheren Installation, sicheren Gebrauchs und sicherer Wartung Ihres Gerätes helfen.
- Die Installation des Gerätes ist auf Kosten des Käufers und muss vom qualifizierten Installateur in Übereinstimmung mit der vorliegenden Bedienungsanleitung durchgeführt werden.

I. BESTIMMUNG

Das Gerät ist bestimmt, Objekte mit heißem Kommunalwasser (Trinkwasser) zu versorgen, die über ein Wasserversorgungsnetz mit Druck nicht mehr als 0,8 MPa (8 bar) verfügen.

Das Gerät ist für den Einsatz in geschlossenen und beheizten Räumen (mit Temperatur über 4°C) bestimmt.

II. BESCHREIBUNG UND TECHNISCHE CHARAKTERISTIKEN

In Abhängigkeit vom Modell können die Boiler ohne Wärmetauscher oder mit einem oder zwei integrierten Wärmetauschern sein.

Zum Boiler ist ein Indikator zum Anzeigen der Temperatur im Wasserheizer montiert – T. Vorhanden sind Rohausgänge (gekennzeichnet mit **TS1**, **TS2**, **TS3**) zur Montage von Gebern zur Messung der Temperatur des Wassers im Boiler, und von Gebern, an der Verwaltung des Flusses des Wärmeträgers durch die Wärmetauscher teilnehmend. Zum Boiler kann ein elektrischer Erhitzer montiert werden, für den einen mit den Buchstaben **EE** bezeichneten Rohausgang gewährleistet ist. Der mit dem Buchstaben **R** bezeichnete Rohausgang ist für die Rezirkulation des Warmwassers in Anlagen bestimmt, die eine Möglichkeit dafür geben.

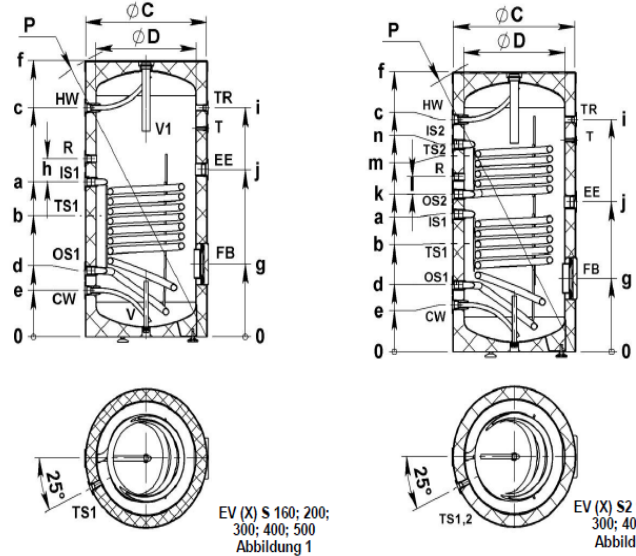
Der Boiler ist mit einem Flansch versehen, seitlich gelegen, und dient zur Kontrolle und Reinigung des Wasserbehälters, sowie zur Montage eines zusätzlichen elektrischen Heizkörpers.

WARNUNG! Der elektrische Erhitzer muss durch den Hersteller des wassererwärmenden Gerätes genehmigt werden. Andernfalls wird die Garantie des Gerätes ausfallen und der Hersteller haftet nicht für Fehlfunktionen des Gerätes.

II.a TECHNICAL DATA		II.a TECHNISCHE DATEN										
Coil heat exchanger type:	Typ der Rohrschlange		15/7S2	15S	11/5S2	11S	10/7S2	12S	7/5S2	9S	9S	
Total capacity (EN 12897)	Nennvolumen	l	500	500	400	400	300	300	200	200	160	
Actual capacity (EN 12897)	Tatsächliches Volumen	l	482	489	386	392	286	291	196	198	156	
Net Weight	Nettogewicht	kg	158	145	146	137	100	92	70	65	54	
Insulation	Isolierung PU Hart	mm	50	50	50	50	50	50	50	50	50	
Heat exchanger surface (S1 – lower HE)	Fläche der Rohrschlange (S1 – untere)	m ²	2,25	2,25	1,65	1,65	1,21	1,45	0,75	0,96	0,96	
Heat exchanger surface (S2 – upper HE)	Fläche der Rohrschlange (S2 – obere)	m ²	1,04	-	0,76	-	0,85	-	0,54	-	-	
Heat exchanger content (S1)	Volumen der Rohrschlange (S1)	l	13,7	13,7	10	10	7,4	8,8	4,6	5,8	5,8	
Heat exchanger content (S2)	Volumen der Rohrschlange (S2)	l	6,4	-	4,6	-	5,2	-	3,3	-	-	
Exchanged power of HE S1 in continuous mood	Leistung der Rohrschlange S1 im lang gezogenen Modus	kW	70-90°C	86	86	61	61	45	52	29	39	39
60-80°C	64		64	47	47	33	39	22	31	31		
50-70°C	41		41	33	33	25	29	14	17	17		
50-60°C	20		20	17	17	20	24	7	9	9		
Exchanged power of HE S2 in continuous mood	Leistung der Rohrschlange S2 im lang gezogenen Modus	kW	70-90°C	39	-	30	-	32	-	19	-	-
60-80°C	27		-	21	-	24	-	13	-	-		
50-70°C	17		-	12	-	15	-	9	-	-		
50-60°C	6		-	4	-	9	-	5	-	-		
Max. flow rate of DHW with ΔT35°C (S1); continuous mood	Warmwassererergiebigkeit mit ΔT35°C (S1)	l/min	70-90°C	35	35	25	25	18	21	12	16	16
60-80°C	26		26	19	19	14	16	9	13	13		
50-70°C	17		17	14	14	10	12	6	7	7		
50-60°C	8		8	7	7	8	10	3	4	4		
Max. flow rate of DHW with ΔT35°C (S2); continuous mood	Warmwassererergiebigkeit mit ΔT35°C (S2)	l/min	70-90°C	16	-	12	-	13	-	8	-	-
60-80°C	11		-	9	-	10	-	5	-	-		
50-70°C	7		-	5	-	6	-	4	-	-		
50-60°C	2		-	2	-	4	-	2	-	-		
Quantity of hot water MIX45°C (S1)	Max. Wassermenge MIX45°C (S1)	l	510	553	405	412	302	330	225	240	240	
Quantity of hot water MIX45°C (S2)	Max. Wassermenge MIX45°C (S2)	l	250	-	200	-	151	-	111	-	-	
Heat loss (ΔT45K)	Wärmeverlust (ΔT45K)	kW/24h	3.1	3.1	2.8	2.8	2.1	2.1	1.7	1.7	1.6	
Max. working temperature	Max. Betriebstemperatur	°C	95	95	95	95	95	95	95	95	95	
Max. working temperature coil HE	Max. Betriebstemperatur Rohrschlangen	°C	110	110	110	110	110	110	110	110	110	
Max. pressure of water tank	Max. Betriebsdruck für den Wasserbehälter	MPa	0.8	0.8	0.8	0.8	0.8	0.8	0.8	0.8	0.8	
Max. pressure of coil heat exchanger	Max. Betriebsdruck für die Rohrschlangen	MPa	0.6	0.6	0.6	0.6	0.6	0.6	0.6	0.6	0.6	

II. b. OVERALL DIMENSIONS

II. b. BOILER ABMESSUNGEN



mm	EV 15/7S2	EV 15S	EV 11/5 S2	EV 11S	EV 10/7S2	EV 12S	EV 7/5S2	EV 9S	EV 9S
	500	500	400	400	300	300	200	200	160
a	944	944	775	775	718	804	585	671	676
b	750	750	617	617	610	653	478	564	362
c	1448	1448	1156	1156	1207	1207	993	993	788
d	299	299	302	302	288	288	284	284	289
e	214	214	220	220	203	203	199	199	204
f	1674	1674	1407	1407	1420	1420	1200	1200	1007
g	324	324	331	331	314	314	314	314	318
h	-	255	-	168	-	206	-	100	74
i	1448	1448	1156	1156	1207	1207	993	993	785
j	986	986	813	813	760	846	628	714	318
k	1029	-	858	-	803	-	671	-	-
l	136	-	85	-	100	-	75	-	-
m	1265	-	998	-	996	-	815	-	-
n	1330	-	1073	-	1104	-	886	-	-
ØC	750	750	750	750	650	650	600	600	600
ØD	650	650	650	650	550	550	500	500	500

Tabelle 2

R	Recirculation	Eingang Rezirkulation	G ½" F
TS1	Thermo pocket 1	Thermofühler 1	G ½" F
TS2	Thermo pocket 2	Thermofühler 2	G ½" F
EE	Electric heating element	Elektrischer Erhitzer	G 1 ½" F
T	Thermometer	Thermometer	-
TR	Thermoregulator	Thermostat	G ½" F
CW	Inlet cold water	Eingang Kaltwasser	G 1" F
IS2	Inlet heat exchanger 2	Eingang Rohrschlange 2	G 1" F
OS2	Outlet heat exchanger 2	Ausgang Rohrschlange 2	G 1" F
IS1	Inlet heat exchanger 1	Eingang Rohrschlange 1	G 1" F
OS1	Outlet heat exchanger 1	Ausgang Rohrschlange 1	G 1" F
HW	Outlet hot water	Ausgang Warmwasser	G 1" F

Tabelle 3

III. MONTAGE UND ANSCHLUSS

WARNUNG! ALLE MONTAGENTÄTIGKEITEN SIND SEITENS QUALIFIZIERTER TECHNIKER DURCHFÜHREN.

1. MONTAGE

Die Wassererhitzer sind auf individuellen Transportpaletten zum Erleichtern des Transportierens angeheftet. Vorausgesetzt, dass der Boiler in einem Raum mit flachem Boden und niedriger Feuchtigkeit montiert wird, ist es erlaubt, die Palette nicht entfernt zu werden.

Im Falle, dass die Palette entfernt werden muss, ist die folgende Reihenfolge einzuhalten (Abbildung 8):

- Stellen Sie das Gerät in der Rückenlage, indem Sie im Voraus darunder eine Matte legen, um ihn vor Schäden zu schützen. Schrauben Sie die drei Bolzen ab, mit denen die Palette zu dem Boiler angeheftet ist.

- Schrauben Sie die regulierbaren Füße anstelle der Bolzen fest*

- Stellen Sie bitte das Gerät in vertikaler Position und nivellieren Sie es, indem Sie die Höhe der Füße einstellen. In den Fällen, wenn die regulierbaren Füße zusammenbaubar sind, setzen Sie bitte den Fuß zusammen, indem Sie die folgende Reihenfolge einhalten (Abbildung 9):

- Setzen Sie das Detail 1 auf den Bolzen 2, der von der Palette entfernt ist

- Setzen Sie die Abdichtungsscheibe 3 drauf, die von der Palette entfernt ist

- Schrauben Sie bitte die Mutter 4 fest und ziehen Sie diese gut fest

WARNUNG! Um Verletzungen des Benutzers und (oder) dritter Personen im Falle einer Fehlfunktion des Systems für Warmwasserversorgung zu vermeiden, ist erforderlich, das Gerät in Räumen montiert zu werden, die eine Bodenisolierung und (oder) Drainage in der Kanalisation haben.

